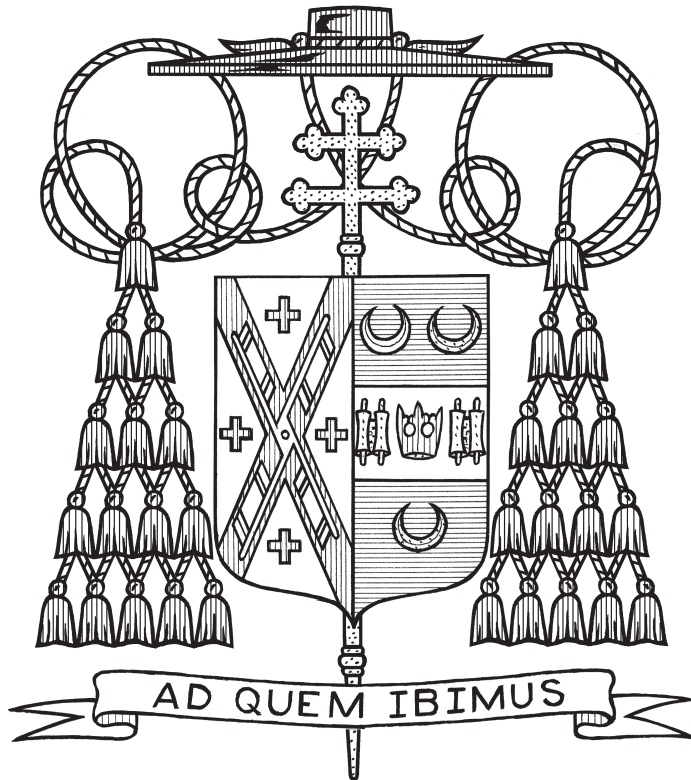


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

IV DOMINGO DE PASCUA

25 DE ABRIL DE 2021


# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“El Señor Resucitó”

EASTER HYMN



1. El Se - ñor re - su - ci - tó, ¡A - le - lu - ya!  
 2. El que al pol - vo se hu - mi - lló, ¡A - le - lu - ya!

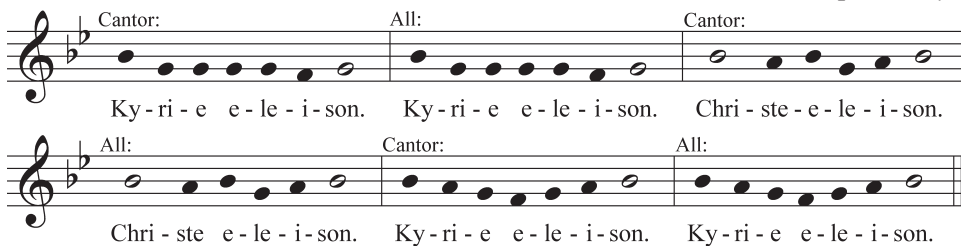
Muer - te y tum - ba ya ven - ció. ¡A - le - lu - ya!  
 Ven - ce - dor se le - van - tó. ¡A - le - lu - ya!

Su po - der y su vir - tud, ¡A - le - lu - ya!  
 Y can - ta - mos en ver - dad, ¡A - le - lu - ya!

Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud. ¡A - le - lu - ya!  
 Su glo - rio - sa ma - jes - tad. ¡A - le - lu - ya!

### SEÑOR, TEN PIEDAD

*adapt. Litany of Saints*



Cantor: All: Cantor:  
 Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son. Chri-ste-e-le-i-son.

All: Cantor: All:  
 Chri-ste e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son.

# GLORIA

Alfredo Morales



Glo - ria a Dios en el cie - lo y en la  
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se -  
ñor, a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

Hechos 4, 8-12

En aquellos días, Pedro, lleno del Espíritu Santo, dijo:

“Jefes del pueblo y ancianos,  
puesto que hoy se nos interroga  
acerca del beneficio hecho a un hombre enfermo,  
para saber cómo fue curado,  
sépanlo ustedes y sépalo todo el pueblo de Israel:  
este hombre ha quedado sano en el nombre de Jesús de Nazaret,  
a quien ustedes crucificaron  
y a quien Dios resucitó de entre los muertos.

Este mismo Jesús es *la piedra que ustedes, los constructores,  
han desechado y que ahora es la piedra angular.*

Ningún otro puede salvarnos,  
pues en la tierra no existe ninguna otra persona  
a quien Dios haya constituido como salvador nuestro”.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 117, 1 y 8-9. 21-23. 26 y 28cd y 29

Jennifer Pascual



La pie - dra que de - se - cha - ron los ar - qui - tec - tos,  
es a - ho - ra la pie - dra an - gu - lar.

Música © 2008 Jennifer Pascual. Derechos reservados.

Den, gracias al Señor porque es bueno,  
porque es eterna su misericordia.  
Mejor es refugiarse en el Señor  
que fiarse de los hombres,  
mejor es refugiarse en el Señor,  
que fiarse de los jefes. **℟.**

Bendito el que viene en nombre del Señor,  
los bendicimos desde la casa del Señor.  
Tú eres mis Dios, te doy gracias.  
Dios mío, yo te ensalzo.  
Den gracias al Señor porque es bueno,  
porque es eterna su misericordia. **℟.**

Te doy gracias, porque me escuchaste  
y fuiste mi salvación.  
La piedra que desecharon los arquitectos,  
es ahora la piedra angular.  
Es el Señor quien lo ha hecho,  
ha sido un milagro patente. **℟.**

SEGUNDA LECTURA

1 Juan 3, 1-2

Queridos hijos:  
Miren cuánto amor nos ha tenido el Padre,  
pues no sólo nos llamamos hijos de Dios,  
sino que lo somos.  
Si el mundo no nos reconoce,  
es porque tampoco lo ha reconocido a él.  
Hermanos míos, ahora somos hijos de Dios,  
pero aún no se ha manifestado cómo seremos al fin.  
Y ya sabemos que, cuando él se manifieste, vamos a ser semejantes a él,  
porque lo veremos tal cual es.

Palabra de Dios.  
**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

O FILII ET FILIAE



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

Yo soy el Buen Pastor, dice el Señor;  
conozco mis ovejas y las mías me conocen.

## EVANGELIO

Juan 10, 11-18

En aquel tiempo, Jesús dijo a los fariseos:

“Yo soy el buen pastor.

El buen pastor da la vida por sus ovejas.

En cambio, el asalariado,

el que no es el pastor ni el dueño de las ovejas,  
cuando ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye;  
el lobo se arroja sobre ellas y las dispersa,  
porque a un asalariado no le importan las ovejas.

Yo soy el buen pastor,

porque conozco a mis ovejas y ellas me conocen a mí,  
así como el Padre me conoce a mí y yo conozco al Padre.

Yo doy la vida por mis ovejas.

Tengo además otras ovejas que no son de este redil  
y es necesario que las traiga también a ellas;  
escucharán mi voz y habrá un solo rebaño y un solo pastor.

El Padre me ama porque doy mi vida para volverla a tomar.

Nadie me la quita; yo la doy porque quiero.

Tengo poder para darla y lo tengo también para volverla a tomar.

Éste es el mandato que he recibido de mi Padre”.

Palabra del Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“A Tu Rebaño, Buen Pastor”

ST. AGNES



1. A tu re - ba - ño, buen Pas - tor,  
2. No so - lo pan nos sos - ten - drá,  
3. Que te po - da - mos co - no - cer  
4. Ven a ce - nar, oh buen Se - ñor,



Man - da tu ben - di - ción; Da - nos ma - ná, tu  
Mas tu Pa - la - bra fiel; Vi - gor y fuer - zas  
En es - ta co - mu - nión, Y que te que - des  
Tu Cuer - po y San - gre a dar; Que el pan y vi - no



pan de a - mor, Y a - gua, del cie - lo el don.  
nos da - rá, Y es dul - ce más que miel.  
a mo - rar En nues - tro co - ra - zón.  
de tu a - mor Sean ce - les - tial man - jar.

# SANTO

*Misa Melódica*  
Alejandro Mejía

San-to, san-to, san-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so.  
Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho -  
san-na, ho-san-na, ho-san-na en el cie-lo. Ho -  
san-na, ho-san-na ho-san-na en el cie-lo. Ben-  
di-to el que vie-ne en el nom-bre del Se-ñor. Ho-cie-lo.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

*Misa Melódica*  
Alejandro Mejía

A-nun-cia-mos tu muer-te, Se-ñor. Pro-cla-ma-mos tu  
re-su-rrec-ción. Ven, Se-ñor; ven, Se-ñor Je-sús.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# GRAN AMÉN

*Misa Melodica*  
Alejandro Mejía



© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# CORDERO DE DIOS

*Misa Melodica*  
Alejandro Mejía



© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# COMUNIÓN



# ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

**Mi Jesús,**

**yo creo que tu estás presente en el más Sagrado de los Sacramentos.**

**Yo te amo sobre toda las cosas**

**y deseo recibirte en mi alma.**

**Como no puedo recibirte en este momento en la comunión,**

**ven a mi corazón espiritualmente.**

**Yo te recibo como si estuviéses aquí**

**y me uno enteramente contigo.**

**Nunca permitas que me separe de tí.**

**Amén.**

## HIMNO

“El Rey de Amor Es Mi Pastor”

ST. COLUMBA



1. El Rey de a - mor es mi pas - tor, Su\_a -
2. Me lle - va al fres - co ma - nan - tial, Ya
3. Per - ver - so\_y ne - cio me\_a - par - té, Por
4. En va - lle\_ös - cu - ro no ten - dré Te -
5. Ha pues - to me - sa pa - ra - mí, Un -
6. Mi - se - ri - cor - dia, gra - cia\_y paz Tú



mor es ver - da - de - ro; Su\_am - pa - ro no me  
bue - nos pas - tos - guí - a; No te - me - ré yo  
va - lles pe - li - gro - sos; Me\_ha - lló, me tra - jo\_a  
mor si Dios me guí - a; Su va - ra\_y su ca -  
gió - me con a - cei - te, Mi co - pa re - bo -  
das al al - ma mí - a, Y\_en tus man - sio - nes



fal - ta - rá, Pues yo soy su cor - de - ro.  
nin - gún mal, Si mi pas - tor me cui - da.  
su - re - dil En hom - bro - po - de - ro - sos.  
ya - do son Cual luz al al - ma mí - a.  
san - do\_es - tá; Su\_a - mor es mi de - lei - te.  
mo - ra - ré, Se - ñor, por lar - gos dí - as.

# RITO DE CONCLUSIÓN

## CANTO DE SALIDA

“¡Salve, Día Feliz”  
SALVE, FESTA DIES

¡Sal-ve, dí - a fe - liz! Ben - di - to y san-to por siem - pre,  
Cuan - do a la muer - te ven - ció Cris - to Je - sús, Sal - va - dor.  
1. Ved la be - lle - za sin par: los cam - pos se vis - ten de ver - de;  
vuel - ve la tie - rra a na - cer con el tri - no del a - ve pri - ma - ve - ral.

The musical score is written on four staves in a single system. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody is written in a simple, accessible style with a mix of quarter, eighth, and half notes. The lyrics are placed directly below the corresponding notes. The first line ends with a double bar line. The second line ends with a double bar line. The third line ends with a double bar line. The fourth line ends with a double bar line.

## POSTLUDIO

“Final” from *Symphony No. 1*  
Louis Vierne

# NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

## PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

## PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

## PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

## PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*